



Inovario 10 / 15

Kitchen boiler

10L, 15L en 10L Hotfill

Operation and installation manual

INHOUDSOPGAVE

WAARSCHUWING VOORAF	4
1. GEBRUIK VAN DE HANDLEIDING	6
2. TOEPASSING	6
3. BESCHRIJVING VAN DE BOILER	6
3.1 Constructie	6
3.2 Druk	6
3.3 Isolatie	7
3.4 Verwarming	7
4. LEVERINGSOMVANG	7
5. PRINCIPEWERKING	7
6. PRODUCT IDENTIFICATIE	8
7. INSTALLATIE	8
7.1 Installatievoorbereiding	8
7.2 Componentenlijst	9
7.3 Koudwater aansluitingen	10
7.4 Montage	10
7.5 Installatie van de leidingen	11
7.6 Installatie van de leidingen voor de Inovario 10 Hotfill	12
7.7 Elektrische installatie	13
8. IN BEDRIJF STELLEN	14
8.1 De boiler in bedrijf stellen	14
8.2 Controle op werking	14
8.3 Thermostaat instellen	14
8.4 Waterontharders	15

9.	ONDERHOUD	16
9.1	Aftappen	16
9.2	(Bij)vullen	16
9.3	Bediening afsluitkraan (inlaatcombinatie)	16
9.4	Controle overstortventiel (inlaatcombinatie)	17
9.5	Reinigen buitenzijde van de boiler	17
9.6	Maatregelen bij storing	18
10.	BOILERSPECIFICATIES EN AFMETINGEN	20
10.1	Afmetingen en plaatsingscoördinaten (technische tekening)	20
10.2	Specificaties	21
10.3	Energiespecificaties	21
11.	VOORSCHRIFTEN	22

Waarschuwing vooraf

LEGIONELLA PREVENTIE

De boilertemperatuur dient op een temperatuur van 60 °C of hoger te worden ingesteld i.v.m. preventie tegen legionella besmetting. Bedenk wel dat een hogere bewaartemperatuur van het water leidt tot hogere energiekosten. Vraag uw installateur om advies.

Bij langdurige uitschakeling van de boiler, bijvoorbeeld i.v.m. vakantie, dient u de boiler vóór het eerste gebruik volledig op te warmen naar een temperatuur van meer dan 65 °C. Voor het eerste gebruik na langdurige stilstand is het raadzaam de leidingen door te spoelen gedurende 1 minuut en hierbij verneveling, bijvoorbeeld door het gebruik van een douchekop of perlator, te vermijden.

WAARSCHUWINGEN



Waarschuwing!

Werkzaamheden en reparaties aan de boiler mogen alleen worden uitgevoerd door hiervoor gekwalificeerde personen. Raadpleeg hierbij ook de handleiding.



Waarschuwing!

Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen met fysieke, mentale en/of visuele beperkingen, of gebrek aan kennis en ervaring, tenzij onder begeleiding van een daartoe bevoegd persoon. Dit geldt ook voor kinderen jonger dan 8 jaar.



Waarschuwing!

Dit apparaat is geen speelgoed! Ouders en/of verzorgers dienen te voorkomen dat kinderen ermee spelen.



Voorzichtig!

Tap de boiler altijd af wanneer de boiler enige tijd niet wordt gebruikt in een ruimte die onder de 0 °C komt.



Voorzichtig!

Monteer de boiler altijd met de aansluitingen naar boven, op de grond of de bodem van een keukenkastje.

SYMBOLLEN

**Waarschuwing!**

De installateur kan in sommige gevallen zichzelf (ernstig) verwonden of het product ernstig beschadigen. Een waarschuwing wijst op zulke schade als de installateur de procedures niet zorgvuldig uitvoert.

**Voorzichtig!**

Het product kan gevaar lopen. 'Voorzichtig' duidt op schade aan het product als de installateur de procedures niet zorgvuldig uitvoert.

**Let op!**

Dit is een opmerking met aanvullende informatie voor de installateur. Een opmerking maakt de installateur attent op mogelijke problemen.

**Tip**

Geeft de installateur suggesties en adviezen om bepaalde taken gemakkelijker of handiger uit te voeren.

CONFORMITEITSVERKLARING

Hierbij wordt verklaart, dat de in dit voorschrift vermelde boilers in overeenstemming zijn met de eisen gesteld in de richtlijn laagspanningsrichtlijn 73/23/EEG EMC-richtlijn 89/336/EEG.

Geharmoniseerde normen:

- EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A14:2019+A2:2019+A15:2020
- EN 60335-2-21:2003+A1:2005+A1:2008
- EN 62233:2008
- EN IEC 61000-3-2:2014 en EN 61000-3-3:2013
- EN IEC 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008+AC:1997
- EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011
- NEN EN 50440:2016

© 2024

Niets uit deze handleiding mag worden verveelvoudigd en/of openbaar worden gemaakt door middel van druk, fotokopie, microfilm of op welke andere wijze dan ook.

1. Gebruik van de handleiding

Deze handleiding is bedoeld als naslagwerk voor de eindgebruiker en de installateur. Met deze handleiding is de boiler op veilige wijze te installeren, te gebruiken en te onderhouden. Bewaar deze handleiding zorgvuldig bij de boiler.

Deze handleiding is met de grootste zorgvuldigheid samengesteld. Er kunnen echter geen rechten aan worden ontleend.

2. Toepassing

De in deze handleiding beschreven boilers zijn geschikt voor het onder druk opslaan en verwarmen van drinkwater. De boilers dienen, voorzien van een gecertificeerde overdrukbeveiliging (inlaatcombinatie), te worden aangesloten op een waterleidingnet met een waterdruk van ten hoogste 0,6 MPa. (6 bar). Bij hogere optredende druk in de waterleiding dient een reduceerventiel toegepast te worden.

3. Beschrijving van de boiler

3.1 CONSTRUCTIE

Het boilervat van de Inovario 10, 15 en Inovario 10 Hotfill is gemaakt van koper. De behuizing is vervaardigd van hoogwaardig EPP om warmteverlies tot een minimum te beperken.

3.2 DRUK

De toegestane werkdruk in het vat is 1 MPa (10 bar) en voor veiligheidsdoeleinden moet deze worden aangesloten op een inlaatcombinatie met een ontlastdruk van maximaal 0,8 MPa (8 bar). De maximale waterleidingdruk bedraagt 0,6 MPa (6 bar). Voor het voorkomen van te hoge uitstroomsnelheden wordt een aanbevolen waterleidingdruk van maximaal 0,3 MPa (3 bar) gegeven.

3.3 ISOLATIE

Het isolatiemateriaal is vervaardigd van Expanded Polypropylene (EPP). EPP biedt geluiddempende en isolerende eigenschappen, is licht van gewicht en tevens goed bestand tegen schokken en stoten.

3.4 VERWARMING

Verwarming van het water in de boiler vindt direct plaats via het ingebouwde verwarmingselement.

4. Leveringsomvang

De levering omvat de volgende items:

- Boiler
- Installatie- en gebruiksvoorschrift
- Garantiekkaart
- Energielabel en productkaart

5. Principewerking

Koud leidingwater stroomt via de inlaatcombinatie de boiler in. De boilerregeling zorgt ervoor dat het water met het verwarmingselement tot de ingestelde temperatuur wordt verwarmd.

De boilerthermostaat bepaald wanneer de opwarming van de boiler moet plaatsvinden. Als de boiler volledig is opgewarmd, schakelt de boilerthermostaat de verwarming naar de boiler uit. Na verbruik van de voorraad blijft de boiler in staat om warm water te leveren afhankelijk van de afname en opwarmend vermogen.

6. Product identificatie

Het typeplaatje van de Inovario 10, 15 en Inovario 10 Hotfill vindt je aan de bovenkant van het product. Het typeplaatje bevat de volgende informatie:

- Productnaam
- Artikelnummer
- Serienummer
- Inhoud [L]
- Maximale werkdruk [kPa]
- Vermogen verwarmingselement [W]

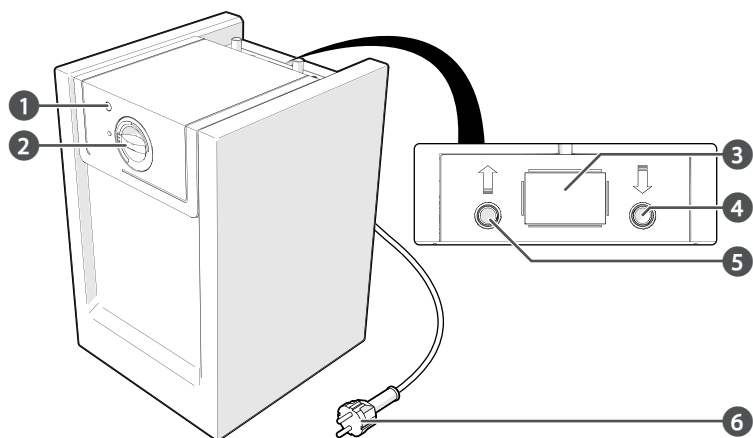
7. Installatie

7.1 INSTALLATIEVOORBEREIDING

Bij het installeren van de boiler dient u de ter plaatse geldende installatievoorschriften van o.m. elektriciteits- en waterleidingbedrijf in acht te nemen.

Bepaal aan de hand van de afmetingen van de boiler en de gewenste locatie waar de plaats waar de boiler opgesteld gaat worden. Houd daarbij rekening met de volgende punten:

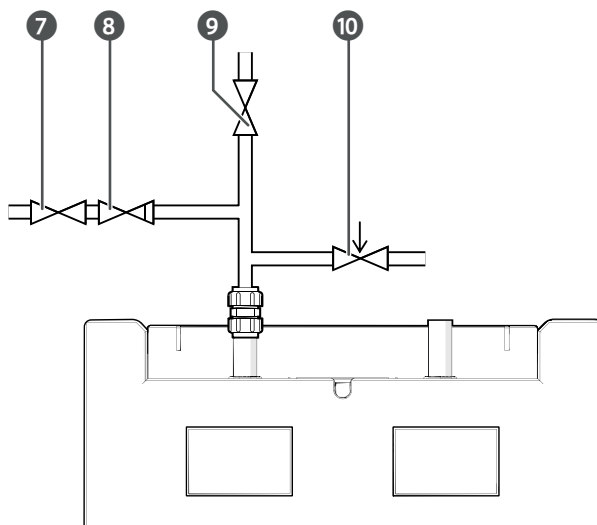
- Boiler, inlaatcombinatie, water- en afvoerleidingen bevinden zich in een vorstvrije ruimte.
- Waterleidingen zijn aanwezig of kunnen worden aangelegd.
- Korte verbindingsleidingen naar het meest gebruikte warmwatertappunt (minimale afkoel- en waterverliezen).
- Het expansiewater uit het overstortventiel wordt via de afvoerleiding onder gelijkmatig afschot naar het riool afgevoerd.



Figuur 1 Componentenlijst Inovario 10/15/Hotfill

Nr.	Beschrijving	Nr.	Beschrijving
1	Opwarm indicatie lampje	4	Koudwater aansluiting (Koper Ø12 mm)
2	Thermostaat knop	5	Warmwater aansluiting (Koper Ø12 mm)
3	Typeplaatje	6	Stroomkabel

7.3 KOUDWATER AANSLUITINGEN



Figuur 2 Koudwater aansluitingen

Nr.	Beschrijving	Nr.	Beschrijving
7	Afsluitkraan*	9	Overstortventiel*
8	Terugslagklep*	10	Aftapkraan*

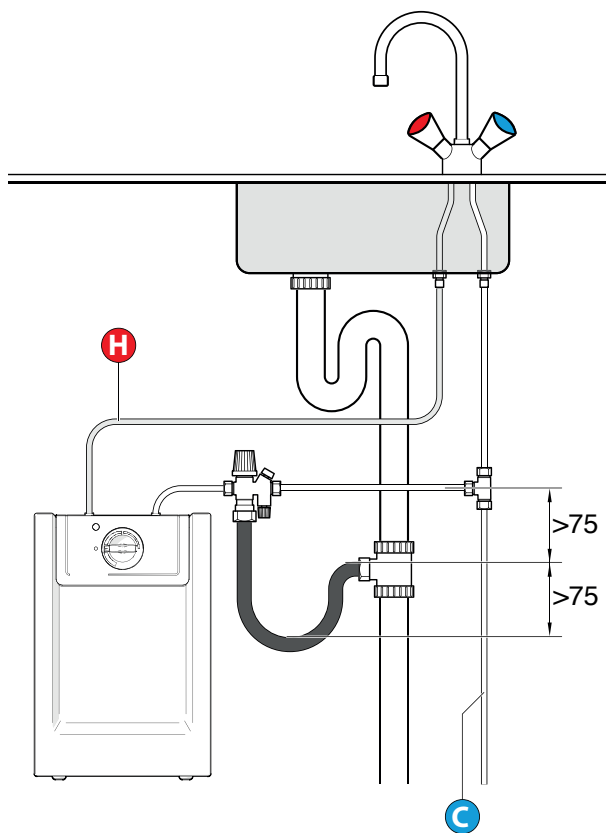
*Niet inbegrepen

7.4 MONTAGE

De boiler kan alleen met de aansluitingen naar boven, op de grond of op de bodem van een keukenkastje gemonteerd worden.

7.5 INSTALLATIE VAN DE LEIDINGEN

In de aanvoerleiding moeten een afsluitkraan, een terugslagklep en een overstortventiel worden gemonteerd in de volgorde zoals in figuur 2 is aangegeven (zie figuur 2 nr. 7, 8 en 9). In Nederland wordt hier voor meestal een inlaatcombinatie toegepast.



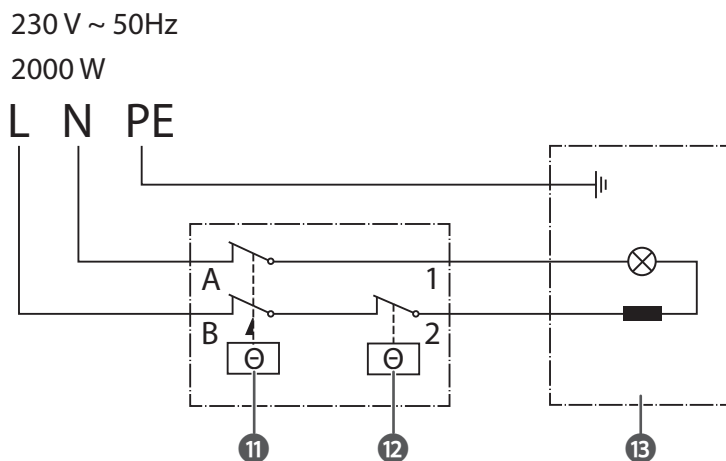
Figuur 3 Installatie leidingen voor Inovario 10 en 15

Vanaf het overstortventiel moet een tegen vorst beschermende afvoerbuys op afschot naar een geschikte afvoer lopen. De aansluiting van het overstortventiel op de afvoerbuys moet een open verbinding hebben en zichtbaar zijn.

Om de boiler te kunnen aftappen, moet er een aparte aftapkraan op de koudwaterleiding worden gemonteerd.

7.7 ELEKTRISCHE INSTALLATIE

Zorg ervoor dat de elektrische installatie minimaal over 10 A en 2000 W beschikt voor de Inovario 10 en 15 modellen. En over minimaal 4 A en 400 W beschikt voor het Inovario 10 Hotfill model.



Figuur 5 Elektrisch schema Inovario 10 en 15

Nr.	Beschrijving
11	Maximaalthermostaat (TB)
12	Regelthermostaat (TR)
13	Verwarmingselement (400 W of 2000 W)

De Inovario 10 Hotfill heeft hetzelfde elektrische schema als de Inovario 10 en 15, maar dan met slechts 400 W.

8. In bedrijf stellen

8.1 DE BOILER IN BEDRIJF STELLEN

Controleer of de boiler volledig gevuld is met water voordat je de boiler in bedrijf stelt.

Steek de stekker van de voedingskabel van de boiler in een geschikt geaard stopcontact om de boiler in bedrijf te stellen.

8.2 CONTROLE OP WERKING

Controleer de boiler op de volgende punten na het in bedrijfstellen van de boiler:

- Het druppelen van het overstortventiel tijdens het opwarmen van de boiler. Zie hoofdstuk "Controle overstortventiel (inlaatcombinatie)" voor meer informatie.
- De gehele installatie op lekkage, ook 30 minuten na inbedrijfname.

8.3 THERMOSTAAT INSTELLEN

Bij aflevering staat de thermostaat van de boiler op E, dit betekent dat de boiler op de energiezuinige stand staat en het water opwarmt tot een temperatuur van ongeveer 55 °C. De thermostaat kan worden ingesteld van minimaal 10 °C tot maximaal 76 °C.

- De minimale temperatuur van 10 °C zorgt ervoor dat er geen vorst in de boiler ontstaat.
- De energiezuinige stand (E) heeft de volgende voordelen:
 - Energiebesparing;
 - Verhoging van de levensduur van de boiler;
 - Minder kans op verbranding;
 - Minder kans op verkalking van de mengkranen.
- De maximale stand van 76 °C zorgt voor erg heet kraanwater.

8.4 WATERONTHARDERS

Wanneer waterontharders worden toegepast in de water toevoer van de boiler moet de correcte dimensionering worden gegarandeerd. Keukenzout (natriumchloride) mag in geen enkel geval worden toegepast in de boiler. Gedurende het regeneratieproces van de harsen in de ontharder, mag het onthardingszout niet in aanraking komen met de boiler. Onthardingszout kan een versneld corrosieproces in de boiler veroorzaken en tot permanente schade van de installatie leiden.



Voorzichtig!

De combinatie van onthardingszout en een verhoogde temperatuur van het water in de boiler versterkt het effect van corrosie in de boiler.



Voorzichtig!

Het verwijderen of substantieel verlagen van de hoeveelheid kalk (en andere mineralen) in het water kan de kans op corrosie in de boiler doen toenemen.

Wendt u met problemen of vragen altijd tot de lokale installateur of leverancier van de boiler. Ook accessoires voor de boilers kunt u daar bestellen.

9. Onderhoud



Waarschuwing!

De elektrische installatie en eventuele service dienen te worden uitgevoerd onder toezicht van een gekwalificeerde elektricien en in overeenstemming met de geldende elektrische veiligheidsvoorschriften. Bij beschadiging van het netsnoer dient dit te worden vervangen door de fabrikant, een geautoriseerde servicevertegenwoordiger of een andere eveneens gekwalificeerde persoon om gevaar te voorkomen.

9.1 AFTAPPEN

Volg de volgende stappen om de boiler af te tappen:

1. Haal de stekker van de voedingskabel van de boiler uit het stopcontact.
2. Draai de afsluitkraan van de koudwater toevoer dicht.
3. Bevestig een slang aan de aftapkraan. Let op dat de slang lager dan de boiler uit moet komen.
4. Draai de aftapkraan open.
5. Draai de warmwaterkraan open.

Zodra er geen water meer uit de slang stroomt is de boiler leeg.

9.2 (BIJ)VULLEN

Vul de boiler (bij) voordat deze voor de eerste keer wordt aangezet. Volg de volgende stappen om de boiler (bij) te vullen, zie figuur 3 of figuur 4:

1. Open de afsluitkraan.
2. Open de warmwaterkraan om de boiler te ontluichten.

Zodra er alleen nog water uit de kraan stroomt is de boiler ontluicht. De boiler kan nu worden ingeschakeld.

9.3 BEDIENING AFSLUITKRAAN (INLAATCOMBINATIE)

De afsluitkraan beïnvloed de toevoer van het koude water naar de boiler. Draai de afsluitknop tegen de klok in om de kraan te openen.

9.4 CONTROLE OVERSTORTVENTIEL (INLAATCOMBINATIE)

Het overstortventiel/ontlastklep laat water ontsnappen uit de boiler. Dit gebeurt doordat het water uitzet wanneer deze opwarmt in de boiler, dit resulteert in een toename van de druk in de boiler. Het overstortventiel (inlaatcombinatie) dient regelmatig gecontroleerd te worden. Controleer het overstortventiel op de volgende manier:

- Draai de draaiknop van het ventiel voorzichtig linksom.

Er moet water uit het overstortventiel komen. Na loslaten van de knop moet deze door de interne veer automatisch sluiten. Als er geen water uit het overstortventiel komt, betekent dit dat het defect is en vervangen moet worden.

9.5 REINIGEN BUITENZIJDEN VAN DE BOILER

Volg de volgende stappen om de buitenkant van de boiler te reinigen:

1. Haal de stekker van de voedingskabel van de boiler uit het stopcontact.
2. Veeg voorzichtig de buitenkant van de boiler af met de vochtige doek.

Indien er hardnekkig vuil of aanslag aanwezig is, kun je een zachte borstel of een tandenborstel gebruiken om het voorzichtig te schrobben.

3. Gebruik een schone, droge doek om de buitenkant van de boiler droog te vegen.



Voorzichtig!

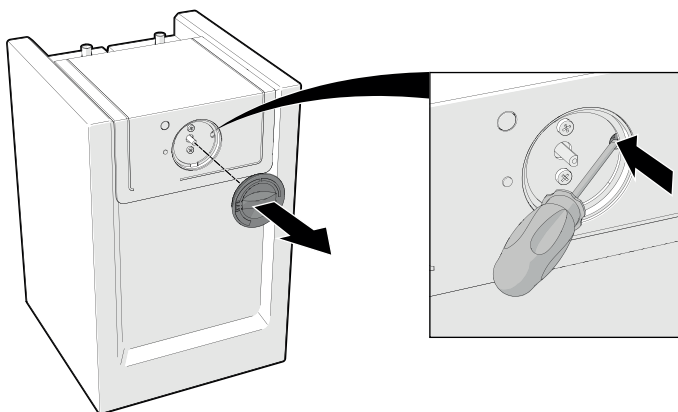
Vermijd het gebruik van schurende reinigingsmiddelen, agressieve chemicaliën of schuursponsjes, omdat deze de afwerking van de boiler kunnen beschadigen. Raadpleeg altijd de instructies van de fabrikant voor specifieke reinigingsinstructies en mogelijke aanbevelingen.

9.6 MAATREGELEN BIJ STORING

GEEN WARM WATER

Als het water niet warm wordt, moet worden gecontroleerd of de zekering in de meterkast van de groep, waarop de boiler is aangesloten in orde is. Als dit in orde is, kan de oorzaak de maximaalthermostaat zijn door een te hoge temperatuur in de boiler. Reset de maximaalthermostaat door:

1. De thermostaatknop met een schroevendraaier te verwijderen.
2. De resetknop achter de thermostaatknop in te drukken.



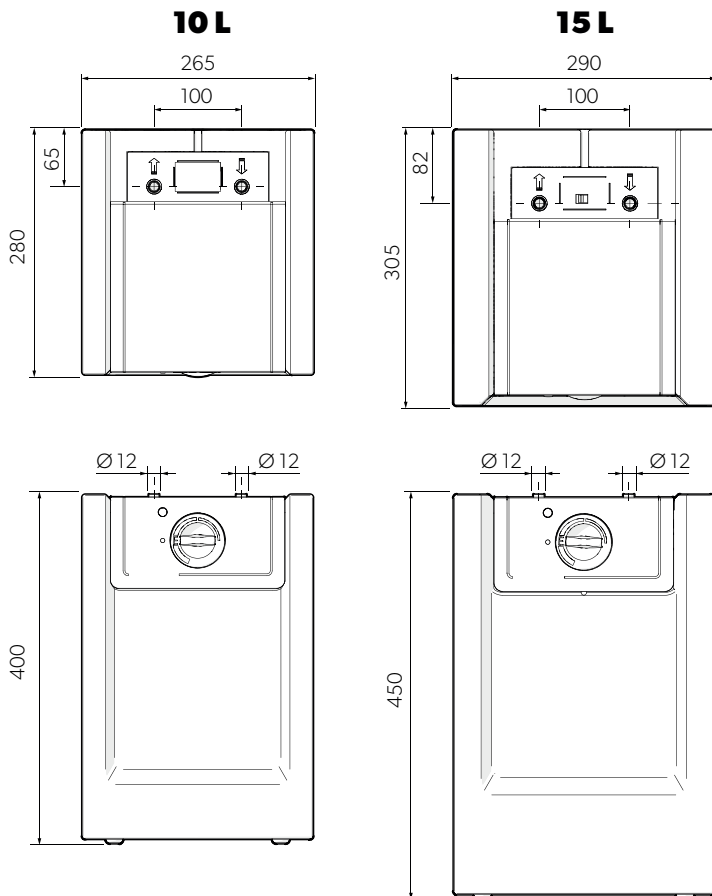
Figuur 6 Resetten maximaal thermostaat

STORINGSTABEL

Storing	Oorzaak	Mogelijke oplossing
De indicatielamp brandt niet	Stroomtoevoer is verbroken	Controleer de zekeringen
	Water in de boiler heeft de ingestelde temperatuur bereikt	U hoeft niets te doen
(Te) koud water	Thermostaat is te laag ingesteld	Stel de boiler in op een hogere temperatuur
	Warmwaterleiding is (te) lang en/of niet geïsoleerd	Isoleer de warmwaterleiding.
Te weinig water	Waterdruk is te laag	Controleer op de koudwaterkraan hetzelfde probleem heeft. Zo ja: • Neem contact op met uw waterleverancier
	Stopkraan staat niet goed open	Open de afsluitkraan
De ontlastklep lekt constant	Waterleidingdruk is te hoog	Plaats een reduceerventiel voor de inlaatcombinatie
	Ontlastklep sluit niet goed	Bedien de ontlastklep enkele malen Vervang de inlaat combinatie
De boiler lekt	De waterleidingen zijn niet goed aangesloten op de boiler	1. Stel de boiler buiten bedrijf 2. Vang het lekwater op 3. Waarschuw de installateur
	Binnenketel lekt	
Boiler maakt kookgeluiden	Kalkafzetting in de boiler	Waarschuw de installateur
De indicatielamp gaat na een paar minuten uit	De maximaalthermostaat heeft de boiler uitgeschakeld vanwege geen of te weinig water in de boiler	1. Vul de boiler 2. Reset de maximaalthermostaat

10. Boilerspecificaties en afmetingen

10.1 AFMETINGEN EN PLAATSINGSCOÖRDINATEN (TECHNISCHE TEKENING)



Figuur 7 Technische tekening Inovario 10 (Hotfill) en 15

10.2 SPECIFICATIES

Specificatie	Waarde		
	Inovario 10	Inovario 15	Inovario 10 Hotfill
Inhoud	10 liter	15 liter	10 liter
Spanning	230 – 240 V		
Vermogen	1840 – 2000 W		370 – 400 W
Temperatuurregeling	10 – 76 °C		
Maximale werkdruk	0,8 MPa (8 bar)		
Afzekering	min. 10 A		min. 4 A
Opwarmtijd (10 °C naar 45 °C)	12 min	18 min	61 min
Opwarmtijd (10 °C naar 60 °C)	17 min	26 min	96 min
Materiaal binnenketel	Koper		
Materiaal behuizing	EPP		
Materiaal isolatie	EPP		
Beveiliging	Ja		
Aansluitingen	12 mm		
Keurmerk	CE/KEMA		
Garantie	2 jaar		

10.3 ENERGIESPECIFICATIES

Specificatie	Waarde
Declaratie van tapwaterprofiel	XXS
Efficiëntieklasse	A
Energie-efficiëntie	35%
Jaarlijks energieverbruik	526 kWh
Hoeveelheid heet water van 40 graden, V40	8 liter
Thermostaat temperatuur instelling	55 °C
Geluidsniveau	15 dB
Toegepaste norm	EN 50440

11. Voorschriften

- NEN1006 - Algemene voorschriften voor leidingwater installaties
- VEWIN waterwerkbladen

TABLE OF CONTENTS

ADVANCE WARNING	25
1. USE OF THE MANUAL	27
2. APPLICATION	27
3. DESCRIPTION OF THE BOILER	27
3.1 Construction	27
3.2 Pressure	27
3.3 Insulation	28
3.4 Heating	28
4. SCOPE OF DELIVERY	28
5. OPERATING PRINCIPLE	28
6. PRODUCT IDENTIFICATION	29
7. INSTALLATION	29
7.1 Installation preparations	29
7.2 Component list	30
7.3 Cold water connections	31
7.4 Installation	31
7.5 Installing the pipes	32
7.6 Installing the pipes for the Inovario 10 Hotfill	33
7.7 Electrical installation	34
8. COMMISSIONING	35
8.1 Commissioning the boiler	35
8.2 Operational check	35
8.3 Setting the thermostat	35
8.4 Water softeners	36

9.	MAINTENANCE	37
9.1	Draining	37
9.2	(Re)filling	37
9.3	Operation of the shut-off valve (inlet combination)	37
9.4	Checking the overflow valve (inlet combination)	38
9.5	Cleaning the outside of the boiler	38
9.6	Measures in the event of a fault	38
10.	BOILER SPECIFICATIONS AND DIMENSIONS	41
10.1	Dimensions and installation coordinates (technical drawing)	41
10.2	Specifications	42
10.3	Energy specifications	42
11.	REGULATIONS	43

Advance warning

LEGIONELLA PREVENTION

The boiler temperature should be set to 60 °C or higher to prevent contamination with Legionella. Bear in mind that a higher water storage temperature leads to higher energy costs. Ask your installer for advice.

If the boiler is switched off for an extended period, e.g., for holidays, then fully heat it to a temperature higher than 65 °C before first using it. Before the first use after a prolonged shutdown, it is advisable to flush the pipes for 1 minute, avoiding misting, e.g. by using a shower head or perlator.

WARNINGS



Warning!

Work and repairs on the boiler may only be carried out by qualified persons. Also, refer to the operating instructions.



Warning!

This appliance is not intended for use by persons with physical, mental and/or visual impairments or lack of knowledge and experience, unless accompanied by an authorised person. This also applies to children under 8 years of age.



Warning!

This device is not a toy! Parents and/or carers should prevent children from playing with it.



Careful!

Always drain the boiler when it is not used for some time in a space where the temperature drops below 0°C.



Careful!

Always install the boiler with the connections oriented upwards on the ground or at the bottom of a kitchen cabinet.

SYMBOLS



Warning!

The installer could, in some cases, (seriously) injure himself or badly damage the product. A warning indicates what sort of damage can occur if the installer does not carry out the procedures carefully.



Careful!

The product could be in danger. "Careful" indicates damage to the product if the installer does not carry out the procedures carefully.



Be aware!

This is a comment with additional information for the installer. A comment draws the installer's attention to potential problems.



Tip

This gives the installer suggestions and advice about carrying out particular tasks more easily or efficiently.

DECLARATION OF CONFORMITY

It is hereby declared that the boilers listed in this regulation comply with the requirements of the Low Voltage Directive 73/23/EEC and EMC Directive 89/336/EEC.

Harmonised standards:

- EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A14:2019+A2:2019+A15:2020
- EN 60335-2-21:2003+A1:2005+A1:2008
- EN 62233:2008
- EN IEC 61000-3-2:2014 and EN 61000-3-3:2013
- EN IEC 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008+AC:1997
- EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011
- NEN EN 50440:2016

© 2024

No part of this manual may be reproduced and/or made public by means of print, photocopy, microfilm or any other way.

1. Use of the manual

This manual is intended as a reference for the end user and the installer. This manual is used to safely install, operate and maintain the boiler. Keep this manual carefully with the boiler.

This manual has been compiled with the utmost care. However, no rights can be derived from it.

2. Application

The boilers described in this manual are suitable for storing and heating drinking water under pressure. The boilers, equipped with a certified overpressure protection device (inlet combination), should be connected to a water supply system with a water pressure not exceeding 0.6 MPa. (6 bar). In the case of higher occurring pressure in the water pipe, a pressure-reducing valve should be installed.

3. Description of the boiler

3.1 CONSTRUCTION

The boiler vessel of the Inovario 10, 15 and Inovario 10 Hotfill is made of copper. The casing is made of high-quality EPP to minimise heat loss.

3.2 PRESSURE

The permissible working pressure in the vessel is 1 MPa (10 bar), and for safety purposes, it must be connected to an inlet combination with a relief pressure of up to 0.8 MPa (8 bar). The maximum water pipe pressure is 0.6 MPa (6 bar). A recommended water pipe pressure of a maximum of 0.3 MPa (3 bar) is given to prevent excessive discharge velocities.

3.3 INSULATION

The insulation material is made of Expanded Polypropylene (EPP). EPP offers sound-damping and insulating properties, is lightweight and also resistant to shock and impact.

3.4 HEATING

The water in the boiler is heated directly via the built-in heating element.

4. Scope of delivery

The scope of delivery includes the following items:

- Boiler
- Installation and operating manual
- Warranty card
- Energy label and product card

5. Operating principle

Cold mains water flows into the boiler via the inlet combination. The boiler control unit heats the water to the set temperature using the heating element.

The boiler thermostat determines when to heat the boiler. When the boiler is fully heated, the boiler thermostat switches off the heating to the boiler. After consuming the reserve, the boiler remains capable of supplying hot water depending on the draw-off and heating capacity.

6. Product identification

The nameplate of the Inovario 10, 15 and Inovario 10 can be found on the top of the product. The nameplate contains the following information:

- Product name
- Article number
- Serial number
- Capacity [L]
- Maximum working pressure [kPa]
- Heating element power [W]

7. Installation

7.1 INSTALLATION PREPARATIONS

When installing the boiler, you must comply with the local installation regulations of, for example, the electricity and water supply companies.

Determine where the boiler will be installed based on the boiler's dimensions and the desired location. Consider the following points:

- The boiler, inlet combination, water and drainage pipes should be located in a frost-free space.
- Water pipes are present or can be laid.
- Short connecting pipes to the most frequently used hot water tap point (minimum cooling and water losses).
- Expansion water from the overflow valve is discharged to the sewer via the drainage pipe with a uniform fall.

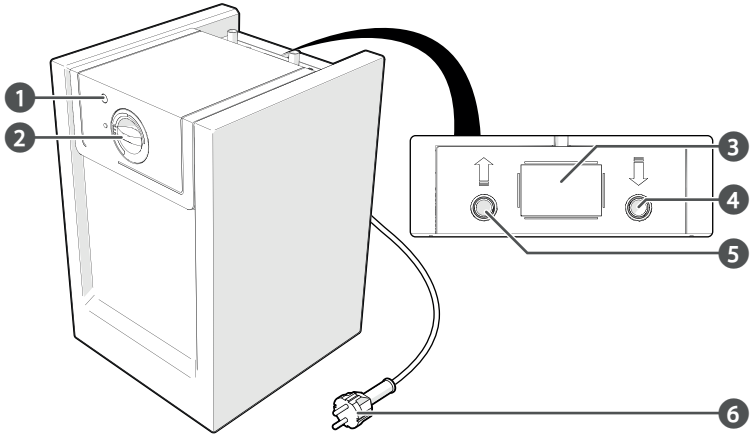


Image 1 Component list Inovario 10/15/Inovario 10 Hotfill

No.	Description	No.	Description
1	Warming up indicator	4	Cold water connection (Copper Ø12 mm)
2	Thermostat knob	5	Hot water connection (Copper Ø12 mm)
3	Type plate	6	Power cable

7.3 COLD WATER CONNECTIONS

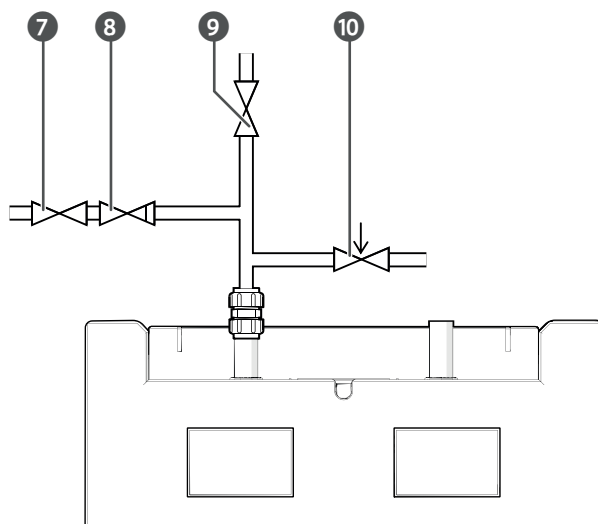


Image 2 Cold water connections

No.	Description	No.	Description
7	Shut-off valve*	9	Overflow valve*
8	Non-return check valve*	10	Drain valve*

*Not included

7.4 INSTALLATION

The boiler can only be installed with the connections oriented upwards on the ground or at the bottom of a kitchen cabinet.

7.5 INSTALLING THE PIPES

A shut-off valve, a non-return check valve and an overflow valve must be installed in the supply line in the order shown in Image 2 (see Image 2 Nos. 7, 8 and 9). In the Netherlands, an inlet combination is usually used for this.

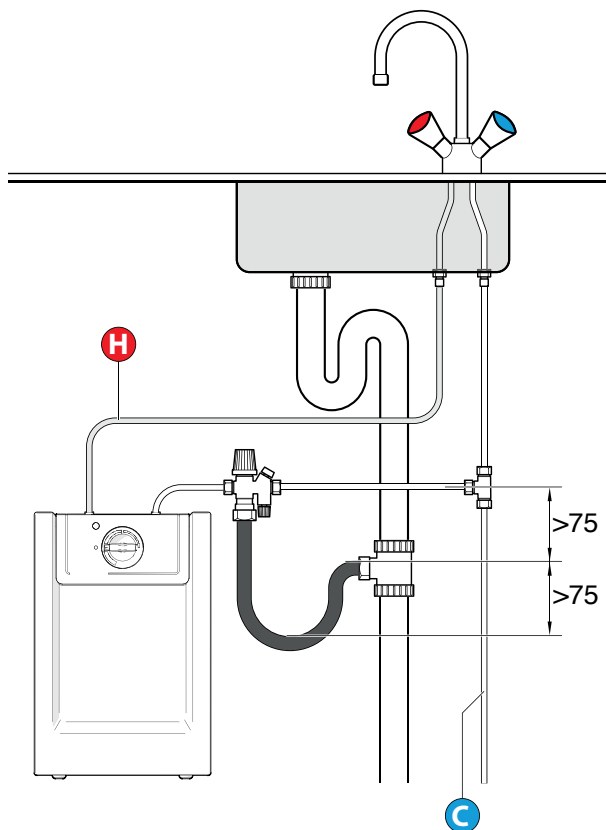


Image 3 Installing the pipes for the Inovario 10 and 15

From the overflow valve, a frost-protected drainage pipe should run on a fall to a suitable drain. The connection of the overflow valve to the drainage pipe must have an open fitting and be visible.

A separate drain valve must be fitted on the cold water pipe to allow the boiler to be drained.

7.6 INSTALLING THE PIPES FOR THE INOVARIO 10 HOTFILL

When installing the Inovario 10 Hotfill boiler in the kitchen, follow the same steps as for the Inovario 10 and 15 boiler, but use the hot water pipe instead of the cold water pipe during the installation.

The cold water pipe must be fitted directly onto the cold water tap connection.

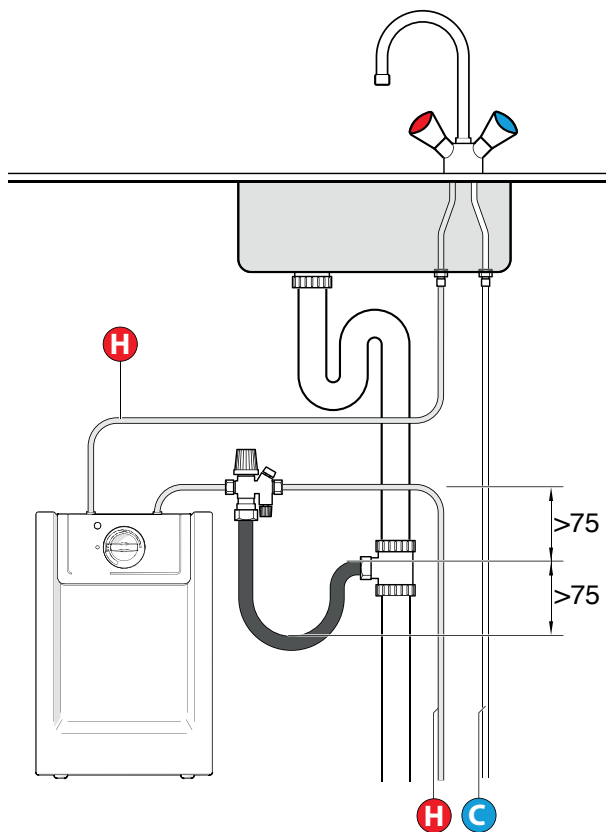


Image 4 Installing the pipes for the Inovario 10 Hotfill

USING THE INOVARIO 10 HOTFILL AT THE CAMP SITE

The Inovario 10 Hotfill, with its low electricity consumption of 400 W, is ideal for camping and can be connected to the cold water pipe.

7.7 ELECTRICAL INSTALLATION

The electrical installation should have at least 10 A and 2000 W for the Inovario 10 and 15 models. And at least 4 A and 400 W for the Inovario 10 Hotfill model.

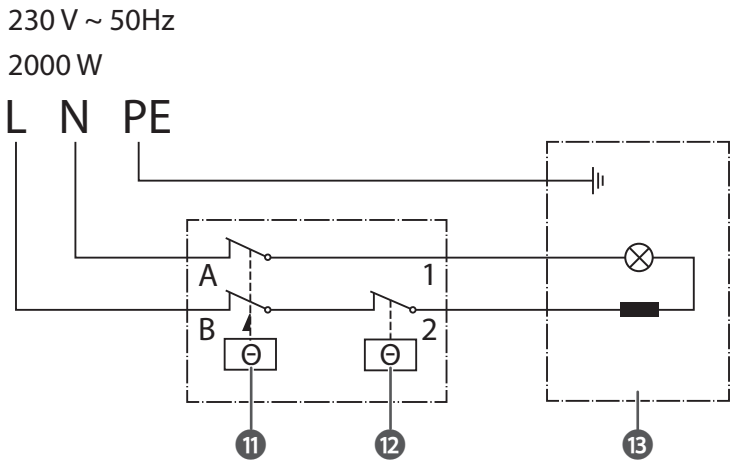


Image 5 Electrical diagram Inovario 10 and 15

No.	Description
11	Maximum thermostat (TB)
12	Regulating thermostat (TR)
13	Heating element (400 W or 2000 W)

The Inovario 10 Hotfill has the same electrical diagram as the Inovario 10 and 15, except that it only uses 400 W.

8. Commissioning

8.1 COMMISSIONING THE BOILER

Before commissioning, verify that the boiler is filled with water.

To commission the boiler, insert the boiler's power cable plug in a suitable earthed wall socket.

8.2 OPERATIONAL CHECK

Check the boiler for the following points after commissioning:

- Water dripping from the overflow valve while the boiler is warming up. See chapter "Checking the overflow valve (inlet combination)" for more information.
- Check the entire installation for leaks, including 30 minutes after commissioning.

8.3 SETTING THE THERMOSTAT

Upon delivery, the boiler's thermostat is preset to E, this means that the boiler is in energy efficient mode and heats the water to approximately 55 °C. The thermostat can be set to a minimum of 10 °C and a maximum of 76 °C.

- The minimum temperature of 10 °C safeguards the boiler from frost formation.
- The energy efficient mode (E) has the following advantages:
 - Saves energy;
 - Increases the boiler's service life;
 - Reduces the risk of burns;
 - Less chance of mixing tap calcification.
- The maximum setting of 76 °C provides very hot tap water.

8.4 WATER SOFTENERS

Ensure correct sizing if water softeners are used in the boiler supply. Cooking salt (sodium chloride) must not be used in the boiler under any circumstances. During the regeneration process of the resins in the softener, the water softener salt must not come into contact with the boiler. Softener salt can cause an accelerated corrosion process in the boiler and permanently damage the installation.



Careful!

The combination of softener salt and increased water temperature in the boiler intensifies the effect of corrosion in the boiler.



Careful!

Removing or substantially reducing the amount of calcium (and other minerals) in the water can increase the risk of corrosion in the boiler.

If you have any problems or questions, always contact your local installer or boiler supplier. You can also order accessories for the boilers there.

9. Maintenance



Warning!

The electrical installation and any subsequent service must be carried out under the supervision of a qualified electrician and in accordance with the electrical safety regulations in force. If the power cord is damaged, it should be replaced by the manufacturer, an authorised service representative or another equally qualified person to avoid danger.

9.1 DRAINING

To drain the boiler, follow these steps:

1. Unplug the power cable of the boiler from the wall socket.
2. Turn off the shut-off valve of the cold water supply.
3. Attach a hose to the drain valve. Note that the hose should discharge to a point lower than the boiler.
4. Open the drain valve.
5. Turn on the hot water tap.

The boiler is empty as soon as no more water flows out of the hose.

9.2 (RE)FILLING

Fill the boiler (or top it up) before turning it on for the first time. Follow these steps to (re)fill the boiler; see Image 3 or Image 4:

1. Open the shut-off valve.
2. Open the hot water tap to bleed the boiler.

The boiler has been bled as soon as only water flows from the tap. The boiler can now be switched on.

9.3 OPERATION OF THE SHUT-OFF VALVE (INLET COMBINATION)

The shut-off valve affects the supply of cold water to the boiler. Turn the stopcock anticlockwise to open the valve.

9.4 CHECKING THE OVERFLOW VALVE (INLET COMBINATION)

The overflow valve/relief valve allows water to escape from the boiler. This happens because the water expands when it heats up in the boiler, which increases the pressure in the boiler. The overflow valve (inlet combination) should be checked regularly. Check the overflow valve in the following way:

- Carefully turn the valve's knob anticlockwise.

Water should come out of the overflow valve. After releasing the knob, the internal spring should close it again automatically. If no water comes out of the overflow valve, it is defective and needs to be replaced.

9.5 CLEANING THE OUTSIDE OF THE BOILER

Follow the following steps on cleaning the outside of the boiler:

1. Unplug the power cable of the boiler from the wall socket.
2. Gently wipe the outside of the boiler with a damp cloth.

If stubborn dirt or deposits are present, you can use a soft brush or toothbrush to gently scrub it.

3. Use a clean, dry cloth to wipe the outside of the boiler dry.



Careful!

Avoid using abrasive cleaning agents, harsh chemicals or abrasive sponges, as they may damage the boiler's finish. Always refer to the manufacturer's instructions for specific cleaning instructions and possible recommendations.

9.6 MEASURES IN THE EVENT OF A FAULT

NO HOT WATER

If the water does not get hot, check that the fuse in the meter box of the group to which the boiler is connected is working. If this is in working order, the cause may be the maximum thermostat due to too high a temperature in the boiler. To reset the maximum thermostat:

1. Use a screwdriver to remove the thermostat knob.
2. Press the reset button behind the thermostat knob.

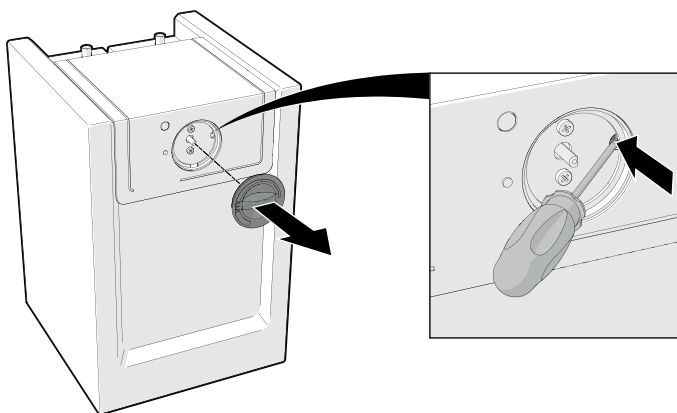


Image 6 Resetting the maximum thermostat

FAULT TABLE

Fault	Cause	Possible solution
The indicator does not light up	The power supply is interrupted	Check the fuses
	The water in the boiler has reached the set temperature	No action required
Water (too) cold	The thermostat is set too low	Set the boiler to a higher temperature
	The hot water pipe is (too) long and/or not insulated	Insulate the hot water pipe.
Too little water	Water pressure is too low	Check whether the cold water tap has the same problem. If so: • Contact your water supplier
	Stop cock is not properly open	Open the shut-off valve
The relief valve leaks continuously	Water pipe pressure is too high	Install a pressure-reducing valve before the inlet combination

Fault	Cause	Possible solution
	Relief valve does not close properly	Operate the relief valve a few times
		Replace the inlet combination
The boiler leaks	The water pipes are not properly connected to the boiler	1. Put the boiler out of service 2. Collect the leaking water 3. Alert the installer
	Inner vessel leaks	
The boiler makes boiling noises	Calcification in the boiler	Alert the installer
The indicator turns off after a couple of minutes	The maximum thermostat has turned off the boiler due to no or too little water in the boiler	1. Fill the boiler 2. Reset the maximum thermostat

10. Boiler specifications and dimensions

10.1 DIMENSIONS AND INSTALLATION COORDINATES (TECHNICAL DRAWING)

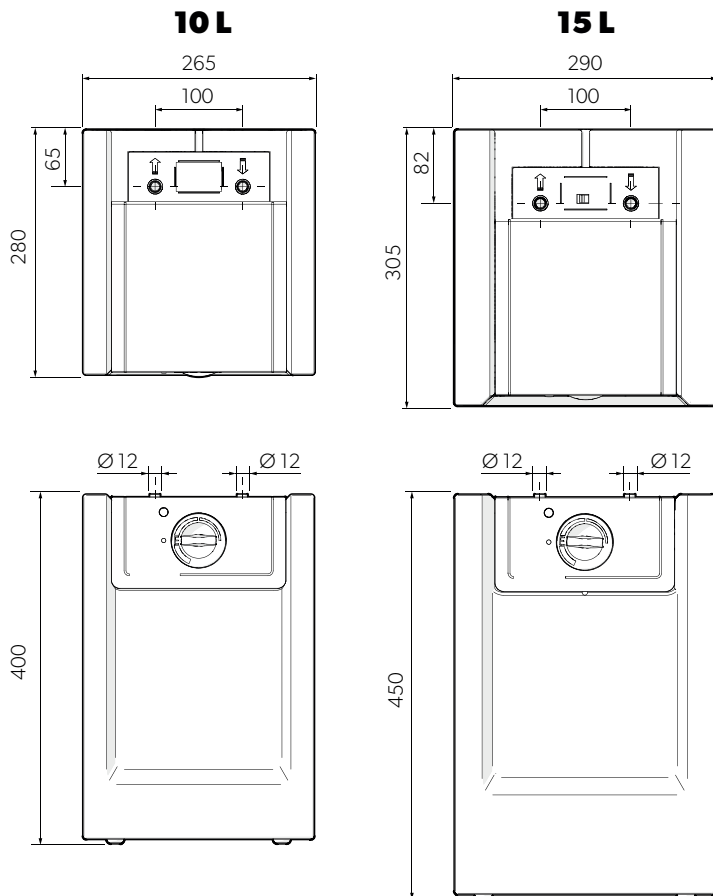


Image 7 Technical drawing Inovario 10 (Hotfill) and 15

10.2 SPECIFICATIONS

Specification	Value		
	Inovario 10	Inovario 15	Inovario 10 Hotfill
Capacity	10 litres	15 litres	10 litres
Voltage	230 – 240 V		
Power	1840 – 2000 W		370 – 400 W
Temperature setting	10 – 76 °C		
Maximum working pressure	0.8 MPa (8 bar)		
Fuse	min. 10A		min. 4A
Warm-up time (10 °C to 45 °C)	12min	18min	61min
Warm-up time (10 °C to 60 °C)	17min	26min	96min
Inner vessel material	Copper		
Housing material	EPP		
Insulation material	EPP		
Protection	Yes		
Connections	12 mm		
Quality label	CE/KEMA		
Warranty	2 years		

10.3 ENERGY SPECIFICATIONS

Specification	Value
Declaration of tap water profile	XXS
Efficiency class	A
Energy efficiency	35%
Annual energy consumption	526 kWh
Amount of hot water 40 degrees, V40	8 litres
Thermostat temperature setting	55 °C
Noise level	15 dB
Applied standard	EN 50440

11. Regulations

- NEN1006 - General requirements for mains water installations
- VEWIN water worksheets

TABLE DES MATIÈRES

AVERTISSEMENT PRÉALABLE	46
1. UTILISATION DU MANUEL	48
2. APPLICATION	48
3. DESCRIPTION DU CHAUFFE-EAU	48
3.1 Construction	48
3.2 Pression	48
3.3 Isolation	49
3.4 Chauffage	49
4. ÉLÉMENTS FOURNIS	49
5. PRINCIPE DE FONCTIONNEMENT	49
6. IDENTIFICATION DU PRODUIT	50
7. INSTALLATION	50
7.1 Préparation de l'installation	50
7.2 Liste des composants	51
7.3 Raccordements à l'eau froide	52
7.4 Montage	52
7.5 Installation des conduites	53
7.6 Installation des conduites pour le Inovario 10 Hotfill	54
7.7 Installation électrique	55
8. METTRE EN SERVICE	56
8.1 Mettre le chauffe-eau en service	56
8.2 Vérifier le fonctionnement	56
8.3 Régler le thermostat	56
8.4 Adoucisseurs d'eau	57

9.	ENTRETIEN	58
9.1	Vidange	58
9.2	Remplissage	58
9.3	Commande du robinet d'arrêt (ensemble d'admission)	58
9.4	Contrôle de la soupape de trop-plein (ensemble d'admission)	59
9.5	Nettoyer l'extérieur du chauffe-eau	59
9.6	Mesures en cas de panne	59
10.	SPÉCIFICATIONS ET DIMENSIONS DU	
	CHAUFFE-EAU	62
10.1	Dimensions et coordonnées d'installation (dessin technique)	62
10.2	Spécifications	63
10.3	Spécifications énergétiques	63
11.	RÈGLEMENTS	64

Avertissement préalable

PRÉVENTION DE LA LÉGIONELLOSE

La température du chauffe-eau doit être réglée à 60 °C ou plus afin de prévenir la contamination par les légionelles. N'oubliez pas qu'une température de stockage de l'eau plus élevée entraîne des coûts énergétiques plus élevés. Demandez conseil à votre installateur.

En cas d'arrêt prolongé du chauffe-eau, par exemple pour les vacances, chauffez tout le contenu à une température supérieure à 65 °C avant la première utilisation. Avant la première utilisation après un arrêt prolongé, il est conseillé de rincer les tuyaux pendant 1 minute, en évitant les jets, par exemple en utilisant une pomme de douche ou un perlateur.

AVERTISSEMENTS



Avertissement !

Les travaux et réparations sur le chauffe-eau ne peuvent être effectués que par des personnes qualifiées. Consultez également le manuel à cet effet.



Avertissement !

Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes souffrant de déficiences physiques, mentales et/ou visuelles, ou manquant de connaissances et d'expérience, à moins qu'elles ne soient accompagnées d'une personne compétente. Cela vaut aussi pour les enfants de moins de 8 ans.



Avertissement !

Cet appareil n'est pas un jouet ! Les parents et/ou les tuteurs doivent empêcher les enfants de jouer avec.



Prudence !

Vidangez toujours le chauffe-eau lorsqu'il n'est pas utilisé pendant un certain temps dans une pièce dont la température descend en dessous de 0°C.



Prudence !

Montez toujours le chauffe-eau avec les raccords vers le haut, sur le sol ou le fond d'un meuble de cuisine.

SYMBOLES



Avertissement !

Dans certains cas, l'installateur encourt un risque de blessure (grave) ou risque de provoquer de graves dommages au produit. Un avertissement signale de tels dommages si l'installateur n'exécute pas les procédures avec soin.



Prudence !

Le produit peut être en danger. La mention « Attention » indique que le produit risque d'être endommagé si l'installateur n'exécute pas les procédures avec soin.



Attention !

Il s'agit d'une note contenant des informations supplémentaires pour l'installateur. Ce type de remarque signale à l'installateur les risques de problèmes éventuels.



Conseil

Donne à l'installateur des suggestions et des conseils permettant d'effectuer certaines tâches plus rapidement ou plus facilement.

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Il est déclaré par la présente que les chauffe-eau mentionnés dans ces consignes sont conformes aux exigences de la directive Basse tension (73/23/CEE) et de la directive CEM 89/336/CEE.

Normes harmonisées :

- EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A14:2019+A2:2019+A15:2020
- EN 60335-2-21:2003+A1:2005+A1:2008
- EN 62233:2008
- EN IEC 61000-3-2:2014 et EN 61000-3-3:2013
- EN IEC 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008+AC:1997
- EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011
- NEN EN 50440:2016

© 2024

Aucun élément de ce manuel ne peut être reproduit et/ou rendu public par impression, photocopie, microfilm ou quelque autre moyen que ce soit.

1. Utilisation du manuel

Ce manuel est destiné à servir de référence à l'utilisateur final et à l'installateur. Grâce à ce manuel, l'installation, l'utilisation et l'entretien du chauffe-eau se font en toute sécurité. Conservez soigneusement ce manuel à proximité du chauffe-eau.

Ce manuel a été rédigé avec le plus grand soin. Aucun droit ne peut cependant en être dérivé.

2. Application

Les chauffe-eau décrits dans ce manuel conviennent au stockage et au chauffage de l'eau potable sous pression. Les chauffe-eau doivent être raccordés, avec un dispositif de surpression certifié (ensemble d'admission), à un système d'alimentation en eau dont la pression ne dépasse pas 0,6 MPa (6 bars). En cas de pression plus élevée dans la conduite d'eau, il convient d'utiliser un réducteur de pression.

3. Description du chauffe-eau

3.1 CONSTRUCTION

La cuve du chauffe-eau Inovario 10, 15 et Inovario 10 Hotfill est en cuivre. Le caisson est fabriqué en EPP de haute qualité afin de minimiser les pertes de chaleur.

3.2 PRESSION

La pression de service admissible dans la cuve est de 1 MPa (10 bars) et, pour des raisons de sécurité, elle doit être raccordée à un ensemble d'admission dont la pression de décharge ne dépasse pas 0,8 MPa (8 bars). La pression maximale des conduites d'eau est de 0,6 MPa (6 bars). Une pression de conduite d'eau allant jusqu'à 0,3 MPa (3 bars) est recommandée pour éviter des vitesses d'écoulement excessives.

3.3 ISOLATION

Le matériau isolant est composé de polypropylène expansé (EPP). L'EPP offre des propriétés d'insonorisation et d'isolation, est léger et résiste aux chocs et aux impacts.

3.4 CHAUFFAGE

Le chauffage de l'eau dans le chauffe-eau se fait directement par l'intermédiaire de l'élément chauffant intégré.

4. Éléments fournis

L'emballage contient les éléments suivants :

- Chauffe-eau
- Manuel d'installation et d'utilisation
- Carte de garantie
- Label énergétique et fiche produit

5. Principe de fonctionnement

L'eau froide du robinet s'écoule dans le chauffe-eau par l'ensemble d'admission. La programmation de la chaudière veille à ce que l'élément chauffant chauffe l'eau à la température programmée.

Le thermostat du chauffe-eau détermine quand chauffer le chauffe-eau. Lorsque le chauffe-eau est entièrement chauffé, le thermostat coupe le chauffage. Après avoir consommé la réserve d'eau, le chauffe-eau est toujours en mesure de fournir de l'eau chaude en fonction du prélèvement et de la capacité de chauffage.

6. Identification du produit

La plaque signalétique du Inovario 10, 15 et Inovario 10 Hotfill se trouve sur le haut du produit. Elle comporte les informations suivantes :

- Nom de produit
- Numéro d'article
- Numéro de série
- Capacité [L]
- Pression de travail maximale [kPa]
- Puissance de l'élément chauffant [W]

7. Installation

7.1 PRÉPARATION DE L'INSTALLATION

Lors de l'installation du chauffe-eau, vous devez respecter les règles d'installation locales, par exemple celles des compagnies d'électricité et de distribution d'eau.

En fonction des dimensions du chauffe-eau et de l'emplacement souhaité, déterminez l'endroit où le chauffe-eau sera installé. Pour ce faire, tenez compte des points suivants :

- Le chauffe-eau, l'ensemble d'admission, les conduites d'eau et d'évacuation se trouvent dans une pièce à l'abri du gel.
- Des conduites d'eau sont présentes ou peuvent être installées.
- Conduites de raccordement courtes jusqu'au point de soutirage d'eau chaude le plus fréquemment utilisé (pertes minimales de refroidissement et d'eau).
- L'eau d'expansion provenant de la soupape de trop-plein est évacuée vers l'égout par la conduite d'évacuation sous une inclinaison uniforme.

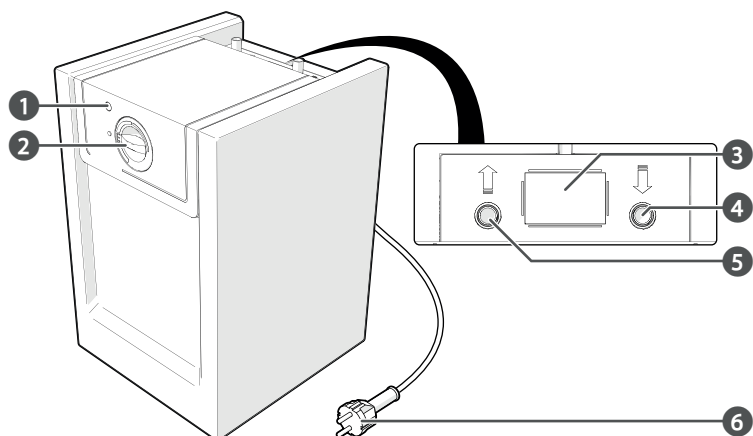


Image 1 Liste des composants Inovario 10/15/Hotfill

N°	Description	N°	Description
1	Témoin de chauffe	4	Raccordement à l'eau froide (cuivre Ø12 mm)
2	Bouton thermostat	5	Raccordement à l'eau chaude (cuivre Ø12 mm)
3	Plaque signalétique	6	Câble d'alimentation

7.3 RACCORDEMENTS À L'EAU FROIDE

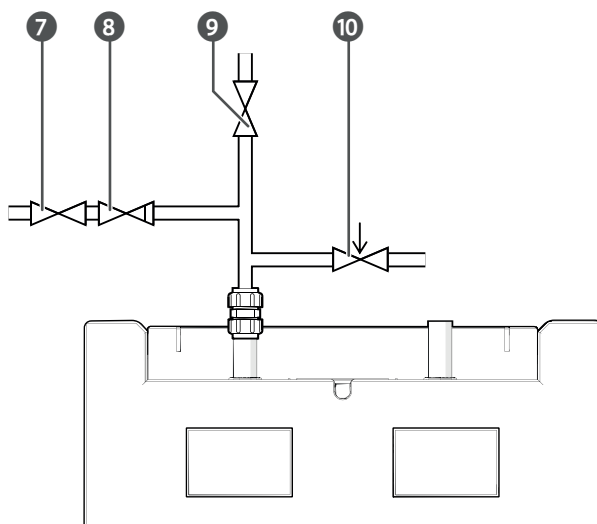


Image 2 Raccordements à l'eau froide

N°	Description	N°	Description
7	Robinet d'arrêt*	9	Soupape de trop-plein*
8	Clapet anti-retour*	10	Robinet de vidange*

*Non fourni

7.4 MONTAGE

Le chauffe-eau doit toujours être monté avec les raccordements vers le haut, sur le sol ou le fond d'un meuble de cuisine.

7.5 INSTALLATION DES CONDUITES

Un robinet d'arrêt, un clapet anti-retour et une soupape de trop-plein doivent être montés sur la conduite d'alimentation dans l'ordre indiqué à la image 2 (voir image 2 n° 7, 8 et 9). Aux Pays-Bas, un ensemble d'admission est généralement utilisé à cet effet.

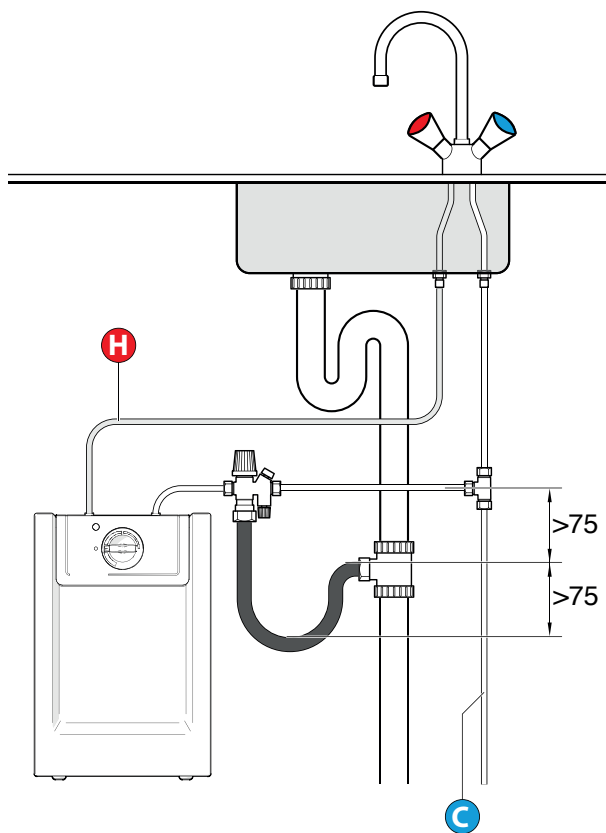


Image 3 Installation des conduites pour le Inovario 10 et le 15

Depuis la soupape de trop-plein, un tuyau d'évacuation protégé contre le gel doit s'écouler en pente jusqu'à un collecteur approprié. Le raccordement de la soupape de trop-plein au tuyau d'évacuation doit être effectué avec un raccord ouvert et doit être visible.

Pour vidanger le chauffe-eau, un robinet de vidange séparé doit être installé sur la conduite d'eau froide.

7.6 INSTALLATION DES CONDUITES POUR LE INOVARIO 10 HOTFILL

Pour installer le chauffe-eau Inovario 10 Hotfill dans la cuisine, suivez les mêmes étapes que pour les chauffe-eau Inovario 10 et 15. La seule différence réside dans le fait qu'au lieu d'utiliser la conduite d'eau froide, vous utilisez la conduite d'eau chaude lors de l'installation.

La conduite d'eau froide doit être installée directement sur le raccordement d'eau froide du robinet.

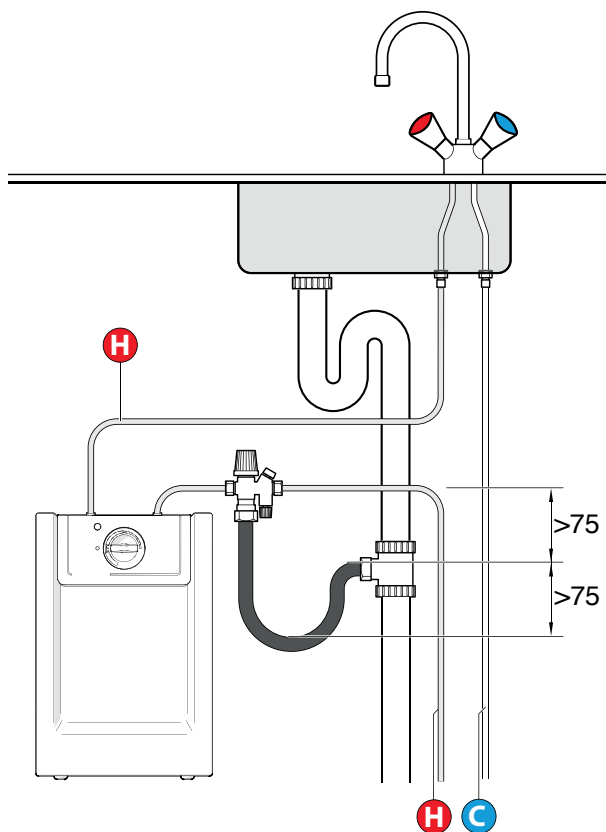


Image 4 Installation des conduites pour le Inovario 10 Hotfill

UTILISATION DU INOVARIO 10 HOTFILL EN CAMPING

Le Inovario 10 Hotfill est idéal pour le camping en raison de sa faible puissance de 400 W. Le Inovario 10 Hotfill peut alors être raccordé à la conduite d'eau froide.

7.7 INSTALLATION ÉLECTRIQUE

Assurez-vous que l'installation électrique dispose d'au moins 10 A et 2000 W pour les modèles Inovario 10 et 15, et d'au moins 4 A et 400 W pour le modèle Inovario 10 Hotfill.

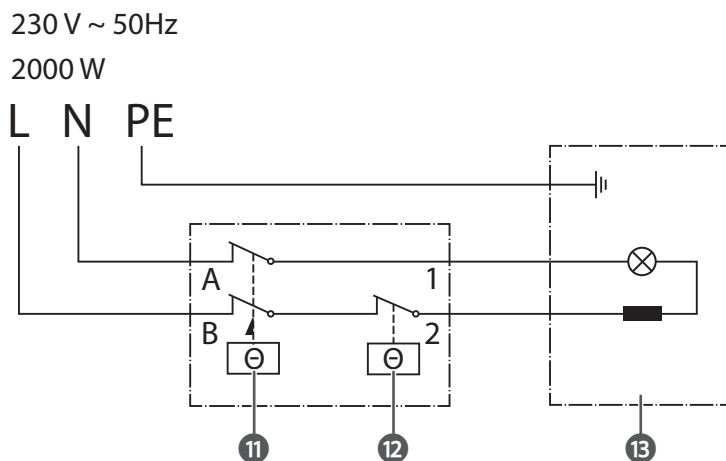


Image 5 Schéma électrique du Inovario 10 et du 15

N°	Description
11	Thermostat maximum (TB)
12	Thermostat de régulation (TR)
13	Élément chauffant (400 W ou 2000 W)

Le Inovario 10 Hotfill présente le même schéma électrique que le Inovario 10 et le 15, mais avec seulement 400 W.

8. Mettre en service

8.1 METTRE LE CHAUFFE-EAU EN SERVICE

Assurez-vous que le chauffe-eau est rempli d'eau avant de le mettre en service.

Branchez le câble d'alimentation du chauffe-eau dans une prise de courant appropriée reliée à la terre pour le mettre en service.

8.2 VÉRIFIER LE FONCTIONNEMENT

Après la mise en service du chauffe-eau, vérifiez les points suivants :

- Présence d'une fuite de la soupape de trop-plein pendant le chauffage du chauffe-eau. Consultez la section « Vérification de la soupape de trop-plein (ensemble d'admission) » pour plus d'informations.
- L'étanchéité de l'ensemble de l'installation, y compris 30 minutes après la mise en service.

8.3 RÉGLER LE THERMOSTAT

À la livraison, le thermostat du chauffe-eau est défini sur E, ce qui signifie que le chauffe-eau est réglé sur le mode d'efficacité énergétique et qu'il chauffe l'eau à une température d'environ 55 °C. Le thermostat peut être réglé sur une plage allant d'un minimum de 10 °C à un maximum de 76 °C.

- La température minimale de 10 °C permet d'éviter la formation de givre dans le chauffe-eau.
- Le mode économe en énergie (E) présente les avantages suivants :
 - Économie d'énergie ;
 - Prolongation de la durée de vie du chauffe-eau ;
 - Risque réduit de brûlure ;
 - Risque réduit de dépôt de calcaire sur les robinets mélangeurs.
- Le réglage maximal de 76 °C permet d'obtenir de l'eau très chaude.

8.4 ADOUCISSEURS D'EAU

Lorsque des adoucisseurs d'eau sont utilisés dans l'alimentation en eau du chauffe-eau, il faut veiller à ce que les dimensions soient correctes. Le sel de cuisine (chlorure de sodium) ne doit en aucun cas être utilisé dans le chauffe-eau. Pendant le processus de régénération des résines de l'adoucisseur, le sel régénérant ne doit pas entrer en contact avec le chauffe-eau. Le sel régénérant risque d'accélérer le processus de corrosion dans le chauffe-eau et conduire à des dommages permanents de l'installation.



Prudence !

La combinaison du sel régénérant et d'une température élevée de l'eau dans le chauffe-eau intensifie l'effet de la corrosion dans le chauffe-eau.



Prudence !

L'élimination ou la réduction substantielle de la quantité de calcaire (et d'autres minéraux) dans l'eau peut augmenter le risque de corrosion dans le chauffe-eau.

En cas de problème ou de question, contactez toujours votre installateur local ou le fournisseur du chauffe-eau. Vous pouvez également y commander des accessoires pour les chauffe-eau.

9. Entretien



Avertissement !

L'installation électrique et tout entretien éventuel doivent être effectués sous la supervision d'un électricien qualifié et conformément aux réglementations applicables en matière de sécurité électrique. Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, un représentant du service après-vente agréé ou toute autre personne également qualifiée, afin d'éviter tout danger.

9.1 VIDANGE

Suivez les étapes suivantes pour vidanger le chauffe-eau :

1. Débranchez le câble d'alimentation du chauffe-eau de la prise électrique.
2. Fermez le robinet d'arrêt de l'alimentation en eau froide.
3. Fixez un tuyau au robinet de vidange. Notez que le tuyau doit sortir plus bas que le chauffe-eau.
4. Ouvrez le robinet de vidange.
5. Ouvrez le robinet d'eau chaude.

Lorsque l'eau ne s'écoule plus du tuyau, le chauffe-eau est vide.

9.2 REMPLISSAGE

Remplissez le chauffe-eau avant de le mettre en marche pour la première fois. Suivez les étapes suivantes pour remplir le chauffe-eau, voir image 3 ou 4 :

1. Ouvrez le robinet d'arrêt.
2. Ouvrez le robinet d'eau chaude pour purger le chauffe-eau.

Une fois qu'il n'y a plus que de l'eau qui coule du robinet, le chauffe-eau est purgé. Le chauffe-eau peut à présent être mis en marche.

9.3 COMMANDE DU ROBINET D'ARRÊT (ENSEMBLE D'ADMISSION)

Le robinet d'arrêt agit sur l'alimentation en eau froide du chauffe-eau. Tournez le bouton de fermeture dans le sens contraire des aiguilles d'une montre pour ouvrir le robinet.

9.4 CONTRÔLE DE LA SOUPAPE DE TROP-PLEIN (ENSEMBLE D'ADMISSION)

La soupape de trop-plein/de sécurité laisse parfois s'échapper de l'eau du chauffe-eau. Cela est dû au fait que l'eau se dilate lorsqu'elle se réchauffe dans le chauffe-eau, ce qui entraîne une augmentation de la pression dans le chauffe-eau. La soupape de trop-plein (ensemble d'admission) doit être régulièrement contrôlée. Vérifier la soupape de trop-plein comme suit :

- Tournez délicatement la molette de la soupape dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

L'eau doit sortir par la soupape de trop-plein. Après avoir relâché le bouton, il devrait se fermer automatiquement grâce au ressort interne. Dans le cas contraire, cela signifie qu'elle est défectueuse et qu'elle doit être remplacée.

9.5 NETTOYER L'EXTÉRIEUR DU CHAUFFE-EAU

Suivez les étapes suivantes pour nettoyer l'extérieur du chauffe-eau :

1. Débranchez le câble d'alimentation du chauffe-eau de la prise électrique.
2. Frottez délicatement l'extérieur du chauffe-eau à l'aide d'un chiffon humide.

En cas de saleté ou de dépôts tenaces, vous pouvez utiliser une brosse douce ou une brosse à dents pour frotter délicatement.

3. Utilisez un chiffon propre et sec pour nettoyer l'extérieur du chauffe-eau.



Prudence !

Évitez d'utiliser des nettoyants abrasifs, des produits chimiques puissants ou des éponges à récurer, car ils risquent d'endommager la finition de la chaudière. Reportez-vous toujours aux instructions du fabricant pour les instructions de nettoyage spécifiques et les recommandations éventuelles.

9.6 MESURES EN CAS DE PANNE

PAS D'EAU CHAUDE

Si l'eau ne chauffe pas, vérifiez si le fusible dans l'armoire à compteurs du groupe auquel le chauffe-eau est raccordé est en bon état. Si c'est le cas, la cause pourrait être le thermostat maximum dû à une température trop élevée dans le chauffe-eau. Réinitialiser le thermostat maximum :

1. retirez le bouton du thermostat à l'aide d'un tournevis ;
2. appuyez sur le bouton de réinitialisation situé derrière le bouton du thermostat.

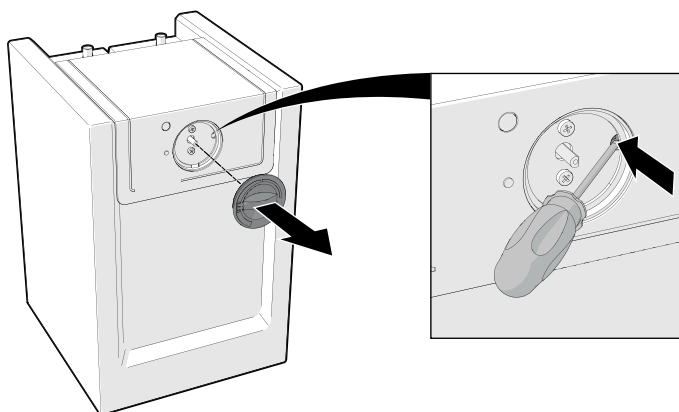


Image 6 Réinitialiser le thermostat maximum

TABEAU DES PANNES

Panne	Cause	Solution possible
Le témoin ne fonctionne pas	L'alimentation électrique est coupée	Vérifiez les fusibles
	L'eau du chauffe-eau a atteint la température définie	Vous ne devez rien faire
Eau (trop) froide	Le thermostat est réglé trop bas	Réglez le chauffe-eau sur une température plus élevée
	La conduite d'eau chaude est (trop) longue et/ou n'est pas isolée	Isolez la conduite d'eau chaude.

Panne	Cause	Solution possible
Manque d'eau	La pression d'eau est insuffisante	Vérifiez si le robinet d'eau froide présente le même problème. Si oui : Prenez contact avec votre fournisseur d'eau.
	Le robinet d'arrêt ne s'ouvre pas correctement	Ouvrez le robinet d'arrêt
La soupape de sécurité fuit en permanence	La pression dans la conduite d'eau est trop élevée	Installez un réducteur de pression avant l'ensemble d'admission
	La soupape de sécurité ne ferme pas correctement	Actionnez plusieurs fois la soupape de sécurité
		Remplacez l'ensemble d'admission
Le chauffe-eau fuit	Les conduites d'eau sont mal raccordées au chauffe-eau	1. Mettez le chauffe-eau hors service 2. Collectez l'eau provenant d'une fuite 3. Avertissez l'installateur
	La cuve intérieure fuit	
Le chauffe-eau émet des bruits d'ébullition	Dépôts de calcaire dans le chauffe-eau	Avertissez l'installateur
Après quelques minutes, le témoin s'éteint	Le thermostat maximum a éteint le chauffe-eau parce qu'il n'y a pas ou pas assez d'eau dans le chauffe-eau	1. Remplissez le chauffe-eau 2. Réinitialisez le thermostat maximum

10. Spécifications et dimensions du chauffe-eau

10.1 DIMENSIONS ET COORDONNÉES D'INSTALLATION (DESSIN TECHNIQUE)

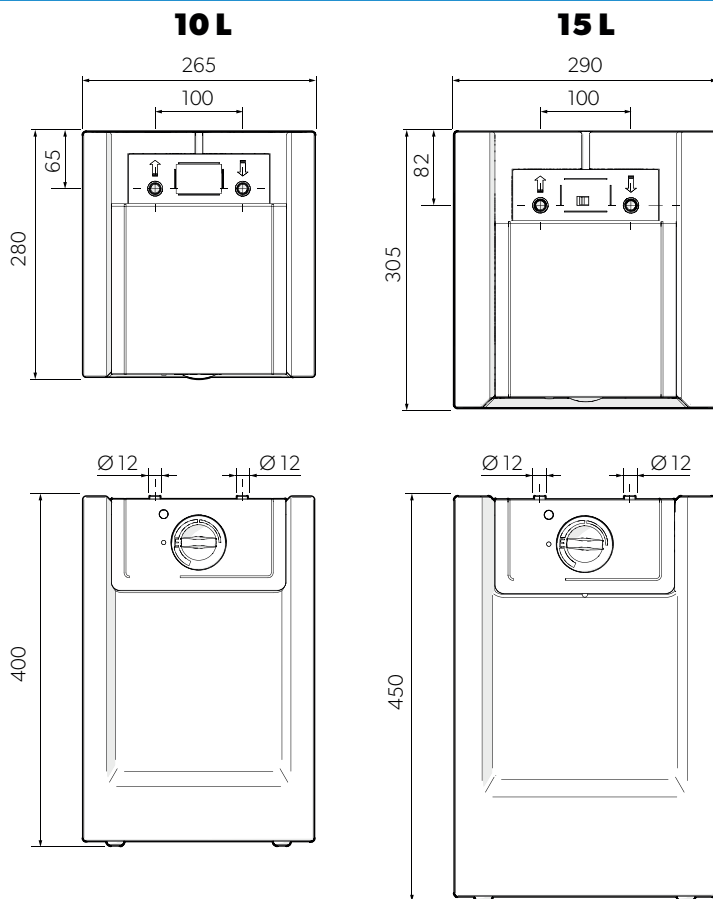


Image 7 Dessin technique du Inovario 10 (Hotfill) et du 15

10.2 SPÉCIFICATIONS

Spécifications	Valeur		
	Inovario 10	Inovario 15	Inovario 10 Hotfill
Contenu	10 litres	15 litres	10 litres
Tension électrique	230 – 240 V		
Puissance	1840 – 2000 W		370 – 400 W
Réglage de température	10 – 76°C		
Pression maximale	0,8 MPa (8 bars)		
Fusible	min. 10 A		min. 4 A
Temps de chauffe (10 °C à 45 °C)	12 min	18 min	61 min
Temps de chauffe (10 °C à 60 °C)	17 min	26 min	96 min
Matériau de la cuve intérieure	Cuivre		
Matériau du logement	EPP		
Matériau d'isolation	EPP		
Protection	Oui		
Raccordements	12 mm		
Label de qualité	CE/KEMA		
Garantie	2 ans		

10.3 SPÉCIFICATIONS ÉNERGÉTIQUES

Spécifications	Valeur
Déclaration du profil d'eau chaude sanitaire	XXS
Classe d'efficacité	A
Efficacité énergétique	35 %
Consommation énergétique annuelle	526 kWh
Quantité d'eau chaude à 40°, V40	8 litres
Réglage de la température thermostat	55 °C
Niveau de bruit	15 dB
Norme applicable	EN 50440

11. Règlements

- NEN1006 - Prescriptions générales pour les installations d'alimentation en eau potable
- Feuilles de travail pour l'eau VEWIN